

**Oggetto:** Lavori della distribuzione su impianti MT-BT - per una procedura aperta sotto soglia comunitaria suddivisa in quattro lotti

**Gegenstand:** Arbeiten der Verteilung an Mittelspannungs-Niederspannungsanlagen - offenes, in vier Lose aufgeteiltes Verfahren unter EU-Schwelle

**CIG Lotto 1:** 5938362B56

**CIG Lotto 2:** 59383701F3

**CIG Lotto 3:** 5938381B04

**CIG Lotto 4:** 5938391347

**CUP:** E91E14000220005

**CIG Los 1:** 5938362B56

**CIG Los 2:** 59383701F3

**CIG Los 3:** 5938381B04

**CIG Los 4:** 5938391347

**CUP:** E91E14000220005

## MITTEILUNG Nr. 2

## COMUNICAZIONE n. 2

### Domanda 1

Nel file elettronico dell'offerta economica del lotto 3 è saltata la formula nella colonna dei totali in riferimento al Gruppo Merci TL513 che Fare?

### Risposta 1

Il concorrente dovrà effettuare il calcolo ed indicare egli il "TOTALE".

### Anfrage 1

Der Teilnehmer muss die Berechnung selbst vornehmen und den "GESAMTBETRAG" angeben.

### Domanda 2

Nel disciplinare di Gara viene disposto che "tutti i valori di prezzo dovranno essere esposti anche in lettere", dove dovranno essere iscritti i valori di prezzo in lettere ?

### Risposta 2

Poiché nei modelli per le offerte economiche non è prevista l'indicazione dei prezzi in lettere, si riterrà sufficiente l'indicazione dei prezzi in cifre.

### Anfrage 2

Da in den Modellen für die wirtschaftlichen Angebote die Angabe der Preise in Worten nicht vorgesehen ist, wird die Angabe der Preise in Ziffern als ausreichend erachtet.

### Domanda 3

Per fare l'offerta bisogna utilizzare "solo" la tabella in excel allegata ai documenti oppure trascrivere i valori di prezzo offerti in un altro foglio a parte; La marca da bollo va inserita nel file excel dell'offerta economica?

### Risposta 3

Per formulare la/offerta/e economica/che dovranno essere utilizzati i file excel messi a disposizione, che dovranno essere stampati e firmati dai concorrenti e sui quali andrà apposta la marca da bollo.

### Anfrage 3

Für die Unterbreitung des/der Angebots/e müssen die zur Verfügung gestellten Excel Files verwendet werden, welche ausgedruckt und unterzeichnet werden müssen und auf welchen die Stempelmarke anzubringen ist.

### Si precisa inoltre quanto segue:

Nell'indice del Disciplinare di gara è stato inserito, per

### Man präzisiert zudem Folgendes:

Im Verzeichnis zu den Wettbewerbsbedingungen in

SELNET GmbH | SELNET Srl

Rechtssitz | Sede legale  
I-39100 Bozen | Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 9  
I-39100 Bolzano | Via Canonico Michael Gamper 9  
Geschäftsstelle | Sede operativa  
I-39100 Bozen | Dantestraße 32  
I-39100 Bolzano | Via Dante 32

T +39 0471 199 20 32  
F +39 066 441 72 00  
info@selnet.bz.it | selnet@pec.selnet.bz.it  
www.selnet.bz.it  
Gesellschaftskapital | Capitale sociale  
Euro 68.500.000,00 v.e. | i.v.

MwSt.-, St- und Eintragungsnummer im HR Bozen  
P. IVA, C. F. e n. iscrizione nel Registro delle Imprese Bolzano  
02689370217

Ein-Personen-GmbH  
Gesellschaft unter Leitung und Koordinierung der SEL AG  
Srl con socio unico  
Società soggetta a direzione e coordinamento di SEL SPA

mero refuso, il riferimento ad una "Busta Tecnica". Poiché i lotti vengono affidati con il criterio del prezzo più basso tale riferimento deve ritenersi eliminato. Le buste da presentare sono, pertanto: "Busta A - Documentazione Amministrativa" e, per ciascun lotto di partecipazione, "Busta B - Offerta Economica"

Nell'indice del Disciplinare di Gara è contenuto inoltre, sempre per un refuso, il riferimento alle "spese per le occupazioni temporanee". La relativa disciplina è contenuta negli schemi degli accordi quadro.

Si precisa nuovamente che in sede di gara non è previsto l'effettuazione di sopralluogo, ma i sopralluoghi verranno effettuati in riferimento ai singoli incarichi specifici.

Negli schemi di accordo quadro è presente il riferimento ai documenti "allegato D1" e "Allegato D2". Si precisa che il riferimento deve intendersi ai documenti di gara "Allegato G1" e "Allegato G2".

Con riferimento al modello "Istanza di partecipazione" si segnala che nella stessa, per un refuso, sono state riportate le seguenti frasi:

*pag. 14: "il concorrente dichiara che tutte le indicazioni e le informazioni rese nella documentazione per la valutazione tecnico-qualitativa corrispondono al vero."*

*pag. 14: "eventuali costi aggiuntivi per tutte le misure proposte dall'offerente nella documentazione per la valutazione tecnico-qualitativa sono a carico dell'offerente. Più precisamente sono a carico dell'offerente tutti i costi maggiori e aggiuntivi correlati al caso in cui l'offerente offra un prodotto qualitativamente superiore a quanto previsto in progetto, oppure propone una lavorazione o misura non prevista in progetto".*

Poiché i lotti vengono affidati con il criterio del prezzo più basso tali frasi devono ritenersi eliminate dal modello "Istanza di partecipazione" e quindi tali dichiarazioni non devono essere rilasciate.

Bolzano, 13.11.2014

italienischer Sprache ist, aufgrund eines Übertragungsfehlers, ein Verweis auf einen „Technischen Umschlag“ enthalten. Da die Lose mit dem Kriterium des niedrigsten Preises vergeben werden, ist dieser Verweis als entfernt anzusehen. Die vorzulegenden Umschläge sind daher: „Umschlag AG – Verwaltungsunterlagen“ und, für jedes Los an welchem man teilnimmt, „Umschlag B – wirtschaftliches Angebot“.

Im Verzeichnis zu den Wettbewerbsbedingungen in italienischer Sprache ist zudem, wieder wegen eines Übertragungsfehlers, ein Verweis auf die „Spesen für die vorläufigen Besetzungen“ enthalten. Die entsprechende Regelung ist in den Vertragsentwürfen enthalten.

Man hält nochmals fest, dass im Zuge der Teilnahme am Verfahren kein Lokalausweis durchgeführt werden muss, sondern dass die Lokalausweise bezüglich der einzelnen, spezifischen Aufträge vorgenommen werden.

In den Entwürfen der Rahmenvereinbarungen ist der Verweis auf die Dokumente „Anlage D2“ und „Anlage D2“ enthalten. Man hält fest, dass der Verweis sich auf die Ausschreibungsunterlagen „Anlage G1“ und „Anlage G2“ bezieht.

Mit Bezugnahme auf das Modell "Teilnahmeantrag" wird darauf hingewiesen, dass darin, aufgrund eines Übertragungsfehlers, die nachstehenden Sätze enthalten sind:

*Seite 16: „Alle im Zusammenhang mit den Unterlagen zu den Bewertungskriterien gemachten Angaben entsprechen der Wahrheit.“*

*Seite 16: „Etwaige Mehrkosten für alle vom Bieter in den Unterlagen für die technische-qualitative Bewertung angebotenen Maßnahmen, zu Lasten des Bieters gehen. Insbesondere gehe zu Lasten des Bieters, alle Mehr- und Zusatzkosten, falls der Bieter ein qualitativ hochwertigeres Produkt anbietet, als das im Projekt vorgesehene, oder eine nicht im Projekt vorgesehene Bearbeitung oder Maßnahme anbietet.“*

Da die Lose aufgrund des Kriteriums des niedrigsten Preises vergeben werden, sind diese Sätze als aus dem Modell „Teilnahmeantrag“ entfernt anzusehen und diese Erklärungen müssen daher nicht abgegeben werden.

Bozen, 13.11.2014



SELNET GmbH | Srl  
I-39100 Bozen | Kanonikun Michael-Gamper-Straße 9  
I-39100 Bolzano | Via Canonico Michael Gamper 9  
T +39 0471 401011 | F +39 0471 401015  
MwSt. - St. Nr. | C. F. - P. IVA 02589370217

Verfahrensverantwortlicher / Responsabile del Procedimento

Mois Amort